

First Session, Forty-second Parliament,
64-65-66-67 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018

Première session, quarante-deuxième législature,
64-65-66-67 Elizabeth II, 2015-2016-2017-2018

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-407

PROJET DE LOI C-407

An Act to amend the Criminal Code
(sentencing)

Loi modifiant le Code criminel
(détermination de la peine)

FIRST READING, JUNE 5, 2018

PREMIÈRE LECTURE LE 5 JUIN 2018

Ms. BENSON

M^{ME} BENSON

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to grant the court broader discretion in matters of sentencing.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* afin d'accroître le pouvoir discrétionnaire des tribunaux en matière de détermination de la peine.

BILL C-407

An Act to amend the Criminal Code (sentencing)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

R.S., c. C-46

Criminal Code

1 The *Criminal Code* is amended by adding the following after section 109:

Change to mandatory prohibition order

109.1 (1) Despite section 109, the Court that sentences the person or directs that the person be discharged, as the case may be, may decide not to make a prohibition order or decide to vary any of its terms and conditions, including the duration of the prohibition, if the court considers it just and reasonable to do so.

Written reasons

(2) The court shall state in the record of the proceedings its reasons for not making a prohibition order or for varying it under subsection (1).

2 Subsections 718.3(1) and (2) of the Act are replaced by the following:

Degrees of punishment

718.3 (1) If an enactment prescribes different degrees or kinds of punishment in respect of an offence, the punishment to be imposed is, despite the limitations prescribed in the enactment, in the discretion of the court that convicts a person who commits the offence.

Discretion respecting punishment

(2) If an enactment prescribes a punishment in respect of an offence, the punishment to be imposed, including a punishment declared to be a minimum punishment, is in

421514

PROJET DE LOI C-407

Loi modifiant le Code criminel (détermination de la peine)

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

Code criminel

1 Le *Code criminel* est modifié par adjonction, après l'article 109, de ce qui suit :

Modification de l'ordonnance d'interdiction obligatoire

109.1 (1) Malgré l'article 109, s'il l'estime juste et raisonnable, le tribunal qui inflige une peine au contrevenant ou qui prononce l'absolution de ce dernier, selon le cas, peut décider de ne pas rendre d'ordonnance d'interdiction ou de modifier les modalités de l'ordonnance, notamment la durée de l'interdiction.

Motifs écrits

(2) Le tribunal qui, par application du paragraphe (1), décide de ne pas rendre d'ordonnance d'interdiction ou de modifier les modalités de l'ordonnance, consigne ses motifs au dossier de l'instance.

2 Les paragraphes 718.3(1) et (2) de la même loi sont remplacés par ce qui suit :

Degré de la peine

718.3 (1) Lorsqu'une disposition prescrit différents degrés ou genres de peine à l'égard d'une infraction, la punition à infliger est, malgré les restrictions contenues dans la disposition, à la discrétion du tribunal qui condamne l'auteur de l'infraction.

Appréciation du tribunal

(2) Lorsqu'une disposition prescrit une peine à l'égard d'une infraction, la peine à infliger, y compris s'il s'agit d'une peine déclarée peine minimale, est, malgré les

the discretion of the court that convicts a person who commits the offence despite the limitations prescribed in the enactment.

3 The Act is amended by adding the following after section 718.3:

Minimum punishment or parole ineligibility

718.4 (1) Prior to imposing a minimum punishment of imprisonment or a period of parole ineligibility under a provision of this Act, a court shall consider all other available options and be of the opinion that no alternative is just and reasonable.

Written reasons

(2) The court shall state in the record of the proceedings its reasons for imposing a minimum punishment of imprisonment or period of parole ineligibility under a provision of this Act.

4 Subsection 720(2) of the Act is replaced by the following:

Court-supervised programs

(2) The court may, with the consent of the offender and after considering the interests of justice and of any victim of the offence, delay sentencing to enable the offender to attend, under the supervision of the court, a treatment or counselling program that the court considers appropriate in the circumstances.

5 Section 737 of the Act is amended by adding the following after subsection (4):

Exemption

(5) If an offender establishes to the satisfaction of the court that payment of a victim surcharge under subsection (1) would cause undue hardship to the offender, the court may, on application of the offender, make an order exempting the offender from the payment of the victim surcharge.

Undue hardship

(6) For the purposes of subsection (5), **undue hardship** means the offender is unable to pay a victim surcharge on account of the offender's precarious financial circumstances, including because of their unemployment, homelessness, lack of assets or significant financial obligations towards their dependants.

restrictions contenues dans la disposition, laissée à l'appréciation du tribunal qui condamne l'auteur de l'infraction.

3 La même loi est modifiée par adjonction, après l'article 718.3, de ce qui suit :

Peine minimale ou délai préalable à la libération conditionnelle

718.4 (1) Avant d'imposer une peine minimale d'emprisonnement ou un délai préalable à la libération conditionnelle suivant une disposition de la présente loi, le tribunal doit prendre en considération toutes les autres options possibles et être d'avis qu'aucune d'entre elles n'est juste et raisonnable.

Motifs écrits

(2) Le tribunal qui, suivant une disposition de la présente loi, impose une peine minimale d'emprisonnement ou un délai préalable à la libération conditionnelle consigne ses motifs au dossier de l'instance.

4 Le paragraphe 720(2) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Report

(2) Il peut, si le délinquant y consent et en tenant compte de l'intérêt de la justice et de toute victime de l'infraction, reporter la détermination de la peine pour permettre au délinquant de participer, sous la surveillance du tribunal, au programme d'aide ou de traitement que le tribunal juge indiqué dans les circonstances.

5 L'article 737 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :

Exemption

(5) Le tribunal peut, sur demande du contrevenant, ordonner que ce dernier soit exempté de l'application du paragraphe (1) si le contrevenant le convainc que le paiement de la suramende compensatoire lui causerait un préjudice injustifié.

Préjudice injustifié

(6) Pour l'application du paragraphe (5), **préjudice injustifié** s'entend de l'incapacité du contrevenant de payer une suramende compensatoire en raison de sa situation financière précaire, notamment parce qu'il est sans emploi ou sans domicile, n'a pas suffisamment d'actifs ou a des obligations financières importantes à l'égard des personnes à sa charge.

For greater certainty

(6.1) For greater certainty, for the purposes of subsection (6), the imprisonment of the offender alone does not constitute *undue hardship*.

6 Section 745.2 of the Act is replaced by the following:

Recommendation by jury

745.2 Subject to section 745.3, if a jury finds an accused guilty of first degree murder or second degree murder, the judge presiding at the trial shall, before discharging the jury, put to them the following question:

You have found the accused guilty of first degree murder or second degree murder and the law requires that I now pronounce a sentence of imprisonment for life against the accused. Do you wish to make any recommendation with respect to the number of years that the accused must serve before the accused is eligible for release on parole? You are not required to make any recommendation but if you do, your recommendation will be considered by me when I am determining whether I should substitute for the twenty-five year period or for the ten year period, as the case may be, which the law would otherwise require the accused to serve before the accused is eligible to be considered for release on parole, another period of time.

Précision

(6.1) Pour l'application du paragraphe (6), il est entendu que l'incarcération du contrevenant ne constitue pas en soi un *préjudice injustifié*.

6 L'article 745.2 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

Recommandation du jury

745.2 Sous réserve de l'article 745.3, le juge qui préside le procès doit, avant de dissoudre le jury qui a déclaré un accusé coupable de meurtre au premier ou au deuxième degré, lui poser la question suivante :

10 Vous avez déclaré l'accusé coupable de meurtre au premier ou au 10
deuxième degré et la loi exige que je prononce maintenant contre lui
la peine d'emprisonnement à perpétuité. Souhaitez-vous formuler,
comme vous avez la faculté de le faire, quant au nombre d'années
qu'il doit purger avant de pouvoir bénéficier de la libération condi-
tionnelle, une recommandation dont je tiendrai compte en examinant 15
la possibilité de fixer un délai autre que le délai prévu par la loi, le-
quel s'élève normalement à vingt-cinq ans ou à dix ans, selon le cas?